

**L'hon. John C. Munro (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social):** Non, je n'ai pas reçu une telle réponse, monsieur l'Orateur.

\* \* \*

### LES AFFAIRES INDIENNES

#### LE PROJET D'AMÉNAGEMENT DE LA BAIE JAMES—LA PARTICIPATION DES INDIENS AU COMITÉ TRIPARTITE

**M. W. B. Nesbitt (Oxford):** Monsieur l'Orateur, j'aurais une question à poser au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien. A-t-il l'intention d'augmenter le nombre de personnes siégeant au comité tripartite nouvellement créé pour élaborer un mode de discussion sur l'aménagement de la région de la baie James, afin qu'un membre de la collectivité indienne de cette région puisse participer à toutes les décisions touchant les autochtones de cette région?

[Français]

**L'hon. Jean Chrétien (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien):** Monsieur le président, la façon dont l'honorable député pose sa question ne rend pas justice à la situation. Il ne s'agit pas d'un comité de négociation, mais seulement d'un groupe de fonctionnaires qui vont se rencontrer de façon à établir le mécanisme qui permettra à tout le monde d'être assis à la même table et de trouver une solution.

J'ai eu l'occasion, hier, de parler avec le président de l'Association des Indiens du Québec et son avocat, et ils sont tout à fait satisfaits des développements.

[Traduction]

**M. l'Orateur:** A l'ordre. Je vais autoriser le député d'Oxford à poser une question supplémentaire mais il est de mon devoir d'informer la Chambre qu'il ne nous reste plus que 10 minutes avant la fin de la période des questions et qu'au moins 20 députés demandent la parole. Il nous faut essayer de limiter le nombre des questions supplémentaires car une fois encore de nombreux députés, surtout de l'arrière-ban, ne pourront poser leurs questions et il me semble que cela se produit trop fréquemment.

**M. Nesbitt:** Monsieur l'Orateur, je ne poserai qu'une brève question supplémentaire. Le ministre peut-il nous donner l'assurance qu'on tiendra compte des vues des Indiens et des Esquimaux vivant dans cette région lorsque ce comité sera créé et également de leurs points de vue quant à ses fonctions?

[Français]

**L'hon. Jean Chrétien (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien):** Évidemment, monsieur le président, et c'est pourquoi je m'en suis occupé moi-même. C'est à la demande des Indiens et des Esquimaux du Nouveau-Québec que je suis allé rencontrer, la semaine dernière, le premier ministre Bourassa.

[M. Marshall.]

### LE CODE CRIMINEL

#### LE DROIT DES INDIENS À L'ASSISTANCE JUDICIAIRE

[Traduction]

**M. John Gilbert (Broadview):** Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au ministre de la Justice. Compte tenu du nombre proportionnellement élevé d'Indiens détenus dans les pénitenciers et du congrès tenu la semaine dernière à Saskatoon, en Saskatchewan, au cours duquel on a déclaré que bon nombre d'entre eux ignorent qu'ils ont droit à un conseiller juridique et connaissent mal la procédure criminelle, le ministre modifiera-t-il le Code pénal afin qu'ils aient le droit à l'assistance judiciaire en matière de procès criminel?

**L'hon. Otto E. Lang (ministre de la Justice):** Monsieur l'Orateur, la question des amendements éventuels au Code pénal est actuellement étudiée par des chercheurs de la Commission de la réforme du droit et de mon ministère et des améliorations précises de ce genre sont à l'étude. Plus immédiatement, on fait le nécessaire pour améliorer l'assistance judiciaire dans tout le pays, ce qui constitue le meilleur moyen d'aider ceux qui en ont besoin.

\* \* \*

### LA POLLUTION

#### L'OUTAOUAIS—LES MESURES D'ASSAINISSEMENT ENVISAGÉES

**L'hon. Georges Hees (Prince Edward-Hastings):** Monsieur l'Orateur, j'ai une question à poser au ministre de l'Environnement. Le ministre a-t-il remarqué l'état de dense pollution de la rivière Ottawa, dont on voit l'écume à environ une centaine de verges d'ici et quand le pays aura-t-il l'assurance que cette rivière si magnifique autrefois sera assainie?

**L'hon. Jack Davis (ministre de l'Environnement):** Monsieur l'Orateur, le député doit sûrement savoir que le gouvernement fédéral achète l'usine de pâtes et papier de l'autre côté de la rivière et qu'elle sera bientôt fermée.

**L'hon. M. Hees:** La pollution dont je parle vient d'en amont de la rivière; elle est dense et tout le monde peut en voir le résultat. Le ministre voudrait-il bien prendre des mesures à ce sujet?

\* \* \*

### LES PÊCHES

#### LA RÉUNION ANNUELLE DE LA CIPAN—LES PROPOSITIONS DU CANADA

**M. Lloyd R. Crouse (South Shore):** Monsieur l'Orateur, j'ai une question à poser au ministre de l'Environnement et des Pêches. Le ministre a-t-il communiqué avec nos représentants à la 22<sup>e</sup> réunion annuelle de la Commission internationale des Pêches de l'Atlantique du nord-ouest, à Washington? Dans ce cas, quand sera-t-il en mesure de nous dire comment les délégués à la conférence ont accueilli les propositions du Canada sur la conservation, les privilèges spéciaux des États côtiers et la restriction de la pêche hauturière du saumon de la part des Danois?